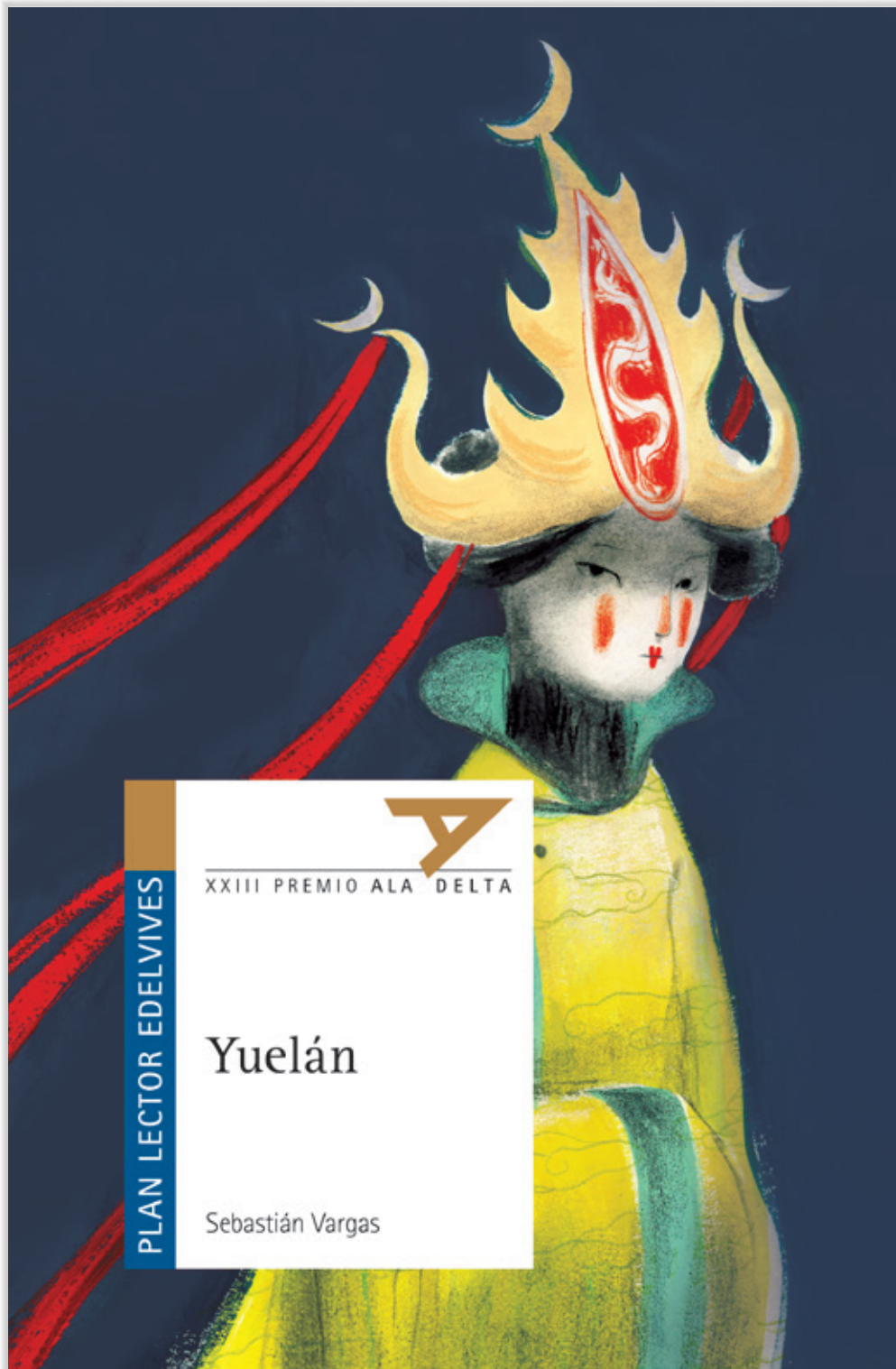




guía

DE LECTURA



EDELVIVES

PLAN LECTOR EDELVIVES



XXIII PREMIO ALA DELTA

Yuelán

Sebastián Vargas

La obra

Título **Yuelán** / Autor **Sebastián Vargas** / Ilustrador **Dani Torrent** / ADV, Serie Azul ; 112 / 138 páginas

El autor

Sebastián Vargas (Buenos Aires, Argentina, 1974) es editor, corrector y traductor de alemán e inglés. Ha trabajado como profesor de Lengua y literatura española y de Latín. Como autor de novelas de literatura infantil y juvenil, le gusta explorar su interés por la mitología y las leyendas tradicionales de diversas culturas. Entre sus novelas están *Vikingos en la Tierra Verde* (2012), coescrita con Patricio Killian, y las premiadas *Tres espejos-Luna* y *Tres espejos-Espada, Son tumikes, Pingüinos, Piratas* y, la más reciente, *Y dormirás cien años*. Le encanta viajar, escuchar música, ver series y películas, jugar al ajedrez y a las cartas y correr ultramaraton.

Argumento

En la China del siglo XII, una princesa obligada a casarse decide someter a una serie de acertijos a sus pretendientes. Se casará con quien sea capaz de resolverlos, pero aquel que falle será ejecutado. Un campesino que se hace pasar por príncipe intentará resolver los tres enigmas. Demuestra ser sensible e inteligente y los va resolviendo uno a uno. Entonces, la princesa Yuelán ve que la boda parece inevitable. Al ver su desconcierto, el joven le propone que resuelva ella otro acertijo. Si lo soluciona, no se casarán.

Basada en el argumento de la ópera *Turandot* de Giacomo Puccini, esta narración mantiene el tono de los cuentos clásicos, aunque con una voz contemporánea próxima a los lectores de hoy.

Comentario

Yuelán combina todos los elementos del cuento tradicional con un estilo narrativo marcado por los toques de humor, las interpelaciones al lector y diálogos vibrantes. Con unas pocas pinceladas, el autor consigue trasladarnos a un espacio y un tiempo legendarios, la antigua China, que quedan hábilmente perfilados para que la imaginación de quien lo lee haga el resto. El trazo y el uso del color de las ilustraciones de Dani Torrent potencian ese efecto. Sorprende lo contemporánea que resulta esta adaptación, pues captamos referencias al fe-

minismo y a la educación emocional que resultarán muy valiosas para trabajar la historia en el aula.

Temas

- Antigua China.
- Amor romántico.
- Poder.
- Crueldad.
- Diferencias sociales.
- El ingenio y la confianza en uno mismo como armas para conseguir los objetivos.

Reflexiones

El joven protagonista se juega la vida en cada una de las pruebas que debe superar para conquistar el corazón de Yuelán. Los sentimientos del muchacho, surgidos de una primera impresión pueden ser objeto de un interesante debate sobre el concepto de amor romántico. Merecen especial atención los personajes secundarios y el manejo del poder que subyace en diferentes estratos de la novela: entre el muchacho y Yuelán, pero también entre el emperador y su hija, entre Yuelán y sus súbditos o entre el joven y su amiga Liú. La novela utiliza la crueldad y frialdad de la princesa como una potente herramienta dramática y consigue un equilibrio perfecto al introducir toques de humor que suavizan la violencia de algunas escenas, convirtiéndolas muchas veces en parodias.



Vamos a despegar

1. El nombre de las cosas

Esta historia habla, entre otras cosas, de la importancia del nombre que llevamos. Investiga sobre tu nombre y completa esta ficha:

Nombre:
Origen:
Significado:
Mi nombre en otros idiomas:
.....
.....

2. Inventos geniales

Muchos inventos que seguimos utilizando proceden de la milenaria cultura china. Subraya los inventos chinos de esta lista, y escribe de dónde proceden los demás.

- | | | |
|------------------|----------------|------------|
| pólvora | seda | imprensa |
| papel | carretilla | compás |
| fideos | chocolate | porcelana |
| cometas | alcantarillado | sismógrafo |
| paso de peatones | brújula | democracia |

.....

.....



En pleno vuelo

1. Cuentas chinas

¿Te has fijado en los títulos de los capítulos del libro? Escribe los números del 0 al 9 en mandarín con su transcripción fonética.

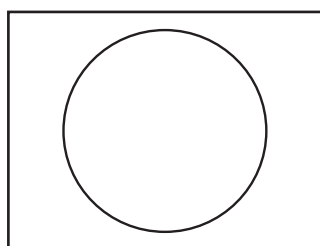
- 0
- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8
- 9



2. Adivinanzas lunáticas

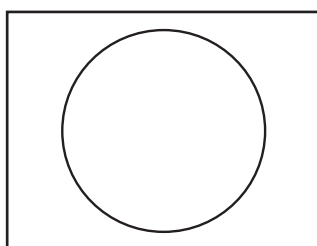
Como primera respuesta a cada acertijo de Yuelán, el joven tártaro piensa en una luna. Dibuja y colorea la luna correspondiente a cada acertijo y escribe la respuesta correcta.

Primer acertijo



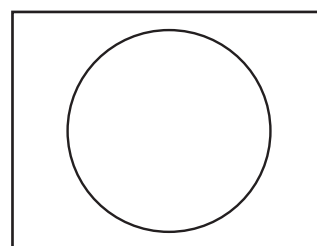
.....

Segundo acertijo



.....

Tercer acertijo



.....



1. Es un mundo cruel

En esta novela la bella princesa Yuelán es el personaje más desalmado, pero ¿es la única? Marca las frases con las que estés de acuerdo. Elige una de ellas y propón una solución más compasiva a ese conflicto.

- Shinsún es cruel con Yuelán porque la obliga a casarse contra su voluntad.
- El joven es cruel con Liú porque cuando descubre que está dispuesta a morir por él por amor, la manda a descansar a su cuarto sin más conversación.
- Los ministros son crueles con Liú porque la llevan ante Yuelán para salvar su vida, sabiendo que la princesa es implacable.

2. Dibuja tu escena favorita del último capítulo del libro.



Sugerencia de actividades

Vamos a despegar

- **Descubriendo al gigante.** China es una de las grandes potencias mundiales, y en la antigüedad fue un poderosísimo imperio. Podemos hacer grupos en clase para que los alumnos investiguen algún aspecto de la historia, la cultura o las tradiciones y principales celebraciones chinas, o sobre su importancia actual en el mundo. Cada uno de los grupos podría dedicarse a investigar uno de los aspectos y luego se podría poner la información en común.
- **Un día en la ópera.** El argumento de la novela es una adaptación de la ópera *Turandot*, de Giacomo Puccini. Dedicaremos un tiempo a escuchar un fragmento de esta ópera. Detallaremos de su argumento y los alumnos podrán compararlo con el del libro. Como debate en clase, podemos mencionar las controversias que surgen a partir de su argumento para escuchar las opiniones de los estudiantes. Si es posible, veremos en clase un vídeo de uno de sus fragmentos más conocidos: el aria *Nessun dorma*.

En pleno vuelo

- **Nombres secretos.** Cada niño escribe en dos papelitos sendos adjetivos o palabras que puedan interpretarse como el significado de un nombre. Los doblamos y los mezclamos todos. Después, todos cogen dos de los papelitos a ciegas: la combinación de ambos será el significado secreto que les ha deparado el destino. Tendrán que inventarse el nombre que encaja con ese significado y hacer un pequeño cartel identificativo para su mesa. Pueden revelar el significado a los demás, o no.

- **Acertijos.** Tienen una importancia capital en esta historia. Sebastián Vargas ha escrito unos acertijos más sofisticados y poéticos que los de *Turandot*. Podemos pedir a los niños que investiguen cuáles son las adivinanzas de la ópera (o contárselas para que intenten resolverlas) y pedirles que traigan otras a clase para compartirlas en voz alta con los compañeros.

Aterrizando

- **Matrimonios concertados.** El matrimonio infantil forzado, como el que han preparado para Yuelán, parece algo muy lejano, pero sigue siendo una práctica habitual en muchos países. Según UNICEF, seiscientos cincuenta millones de niñas y mujeres que viven en el mundo se casaron siendo niñas; y alrededor de doce millones de niñas menores de dieciocho años se casan cada año. Podemos dedicar un tiempo a investigar esta realidad y los derechos de la infancia. También podemos comparar la situación de los países donde sigue habiendo matrimonio infantil con la de nuestro entorno.
- **Herederos al trono.** Yuelán tiene algunas características comunes a otras princesas de leyenda (su belleza, su altivez) y rasgos y actitudes que la hacen única. La idea es proponer a los niños que se inventen su propia princesa (o su propio príncipe): tendrán que dibujarlo y asignarle: la época en la que vive, tres poderes, dos debilidades, una mascota, un plato favorito y un arma. Para hacer más sólido su retrato pueden acompañarlo de un dibujo.



Solucionario

Despegando

1. **Inventos chinos:** pólvora, rueda, papel, fideos, cometas, seda, carretilla, brújula, imprenta, compás, arado, porcelana, sismógrafo.

Paso de peatones y alcantarillado: Imperio Romano.

Rueda y arado: Mesopotamia.

Chocolate: Olmecas.

Democracia: Antigua Grecia.

Despegando

1. 0: 零 (líng); 1: 一 (yī); 2: 二 (èr); 3: 三(sān);
4: 四 (sì); 5: 五 (wǔ); 6: 六 (liù); 7: 七 (qī);
8: 八(bā); 9: 九 (jiǔ)

Fragmentos especiales

«Esta historia —que ya empecé a contarles, aunque no parezca— sucedió en la China hace mil ciento once años. Aproximadamente.

Es necesario que ocurra en China, porque los chinos, entre todos los grandes inventos que crearon, fueron quienes inventaron esta idea: que todos tenemos un nombre común, que es el que usamos en nuestra vida de todos los días, pero también tenemos un nombre verdadero». (Pág. 10)

«Un "ohhhh" de asombro y un "uhhhh" de pena se elevaron entre las personas que rodeaban la dorada tarima imperial. Ese pobre príncipe iba a morir solo por haber querido casarse con la princesa Yuelán. Era brava la princesa, ya todos lo sabían». (Pág. 33)

«—Primer acertijo. Hay una clara presencia. Todos la buscan, la llaman, la quieren, la necesitan. Nace cada atardecer, ilumina a la humanidad con su tenue brillo, los ayuda a pasar la larga noche. Pero al llegar cada mañana, desaparece. ¿Qué es?». (Pág. 60)

«—¿Será amor o será muerte? —preguntó en voz alta mirando hacia lo alto—. En todo caso, ya no puedo aguantar los nervios de la espera. Quiero que llegue rápido el momento decisivo. ¡Váyanse ya, estrellas! ¡Apúrate en llegar, sol! Las primeras luces del día iluminarán mi destino». (Pág. 106-107)

